



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九五年二月十七日（星期五）

目 錄	頁
三號幹線專營權	1
香港一個月內處理逾一百萬個貨櫃	2
工務部門訪問中國	4
三幅政府土地拍賣	4
搜捕非法入境者行動繼續進行	5
分期登記為英國國民（海外）計劃第四期月底截止	6
本港殷切需要技術人員協助進行重要基建工程	7
選區分界及選舉事務委員會發表公開譴責	8
「公民日」戶外活動星期日舉行	10
懲教署署長主持惜別會操檢閱儀式	10
社署舉行領養講座呼籲接納特別需要兒童	12
防火展覽	13
歷史檔案局圖書館搬遷	13
九四年按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布	14
機諮會周一舉行全體會議	16
選民將接獲投票通知書	16
屯門龍門路將獲改善	17
建築署招標承投兩項工程	17
政府收緊汽車廢氣排放標準	18
路政署招標興建觀塘行人天橋	19
元朗南繞道環境美化工程	19
安全主任被撤銷註冊	20
家庭與學校合作事宜委員會公布標語創作比賽結果	21
新九龍灣驗車中心合約招標	22
屯門污水收集改善工程	23
當局擬在大澳進行污水渠及道路工程	24
交椅洲興建偏遠雷達站	24
昂船洲南岸建海軍基地	25
外匯基金運作	25

### 三號幹線專營權

\*\*\*\*\*

運輸司鮑文今日（星期五）表示，在立法局審議完畢後，政府將以「建造、營運及移交」的方式，批出專營權予三號幹線（郊野公園段）有限公司，承建三號幹線大欖隧道和元朗引道段。

鮑文指出，該段道路是一項重要基建工程，包括建造一條連接凹頭與汀九橋的十公里長雙程三線快速公路。

他說：「工程竣工後，會大大紓緩屯門公路及附近道路的擠塞情況，以及改善邊境至貨櫃港一帶及市區的通路聯繫，並可促進新界西北部的進一步發展。」

「到時利用這段快速公路由汀九至元朗將只需十分鐘。」

鮑文說，根據「建造、營運及移交」方式批出專營權建議，有關公司將負責設計、建造及營運長達三點八公里的大欖隧道、六點三公里的元朗引道；以及道路交匯處和收費區等輔助工程。

他說：「專營權為期三十年；在專營期屆滿時，大欖隧道和元朗引道會無償移交政府。」

他表示，該項建議是對公眾最有利的方案，而道路使用者能於最早的時間及以最低代價享用該道路設施。

鮑文指出，三號幹線（郊野公園段）有限公司預算的工程費用為七十二億五千四百萬元；而這是三間投標公司所提交的價格中最低的。

他說：「此外，該公司提出的建造期亦是最短，而其建議書在技術和財政兩方面均符合政府的規定。」

「我們希望盡早批出此項專營權，讓建造工程盡早開始；並能在一九九八年六月完成。」

在收費方面，鮑文說，政府與投標公司進行磋商時的主旨是爭取低廉而穩定的收費。

他說：「為達致此目的，政府引入使用費調整機制，使獲批專營權的公司能預算日後的收費水平，從而有能力償還債務和收取合理但又不過高的投資回報。」

他補充說：「舉例來說，通車時的收費將會十分廉宜，私家車為十五元。在長達三十年的專營期內，預期使用費只會增加三次。」

「若獲批專營權的公司的淨收入超逾准許的最高淨收入，則超出的款額會撥歸穩定使用費基金。」

「該基金會交由政府保管和全權管理。」

鮑文說，根據建議的專營權條款，獲批專營權的公司須在政府的合理要求下公開財政及運作上的資料。

他解釋說，以建造、營運及移交方式把工程私營化，證實是讓私營機構參與運輸基建的投資和營運的有效方法。

他說：「這使政府得以借助私營機構的經驗，以及把原用於上述重要基建的資源，調撥至其他不宜私營化的重要工程。」

他說，當局不久會就批出大欖隧道和元朗引道專營權的條例草案擬稿，徵詢行政局的意見，然後提交立法局。

三號幹線（郊野公園段）有限公司，由新鴻基地產發展有限公司、中銀集團投資有限公司、華潤（集團）有限公司及香港中旅（集團）有限公司組成。

完

#### 香港一個月內處理逾一百萬個貨櫃

\*\*\*\*\*

海事處公布的最新貨櫃吞吐量統計數字顯示，最繁忙的貨櫃港口——香港，由去年七月開始連續三個月每月處理的貨櫃超過一百萬個（以每個二十呎長貨櫃為單位）。

本港去年九月處理的貨櫃合共一百萬七千個，而去年八月及七月處理的貨櫃分別為一百零三萬一千個及一百萬八千個。

一九九四年首九個月內，香港的貨櫃吞吐量為八百一十六萬六千二百八十一個，較一九九三年同期增長了百分之二十一點一。

在評論上述數字時，海事處副處長戴毅彬表示，這些數字顯示香港很可能是全世界第一個每年處理超過一千一百萬個貨櫃的港口。

他說：「數字顯示對貨櫃吞吐量的需求持續增長，而本港港口有能力滿足這增長。」

戴毅彬補充說：「更重要的是這些數字繼續強調有需要根據時間表發展更多貨櫃碼頭，以滿足預期的需求。」

葵涌貨櫃碼頭，包括昂船洲上的八號貨櫃碼頭，在去年首九個月處理五百三十七萬三千五百五十八個貨櫃，較一九九三年同期上升了百分之二十七點三。

在去年首九個月，內河貿易的貨櫃吞吐量達六十七萬二千七百八十八個，而中流作業的則為二百一十二萬七百五十七個，較對上一年同期分別增長了百分之五十七及百分之一點一。

本港於一九九四年及一九九三年首九個月貨櫃吞吐量的統計數字（以每二十呎長貨櫃為單位）如下：

	一九九四年 首九個月	一九九三年 首九個月	增幅
葵涌貨櫃 碼頭	5,373,558	4,222,751	27.3%
中流作業	2,120,757	2,098,642	1.1%
內河貿易	672,788	428,599	57.0%
總數	8,166,281	6,741,273	21.1%

（註：為免重覆點算貨櫃，一九九三年由貨櫃碼頭船隻承包在中流處理的貨櫃數量向下調整八千七百一十九個，而一九九四年則向下調整八百二十二個。）

完

### 工務部門訪問中國

\*\*\*\*\*

工務司詹伯樂將於二月十九日至三月二日期間，率領一個由政府工務部門組成的訪問團前往北京和上海，與中方官員就關乎雙方利益的事宜交換意見。

訪問團的成員包括水務署署長許文韶、拓展署署長李承仕、新機場核心計劃工程處長林滿甜、渠務署副署長謝漢森、路政署副署長（機場及港口通道系統）梁國新，以及土木工程署助理署長盧耀楨。

訪問內容包括禮節性拜會港澳辦公室、建設部、財政部、國家科學技術委員會，以及上海市政府。

訪問團亦會與國家計劃委員會、北京計劃委員會和上海建設委員會官員會面。

訪問團將會介紹香港的工務計劃、新市鎮發展、水務和渠務，以及港口和路政發展。此外，訪問團亦會參觀北京和上海的大型工務建設。

完

### 三幅政府土地拍賣

\*\*\*\*\*

政府憲報今日（星期五）公布，三幅位於九龍及新界的政府土地將於三月十四日（星期二）公開拍賣。

拍賣將於下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。

第一幅土地位於九龍灣常怡道與宏照道交界，面積一萬二千五百九十平方米，作工業或貨倉用途或兩者兼容；或附屬工業經營及與其直接有關的辦公室，或上述兩項的任何組合，但不包括任何厭惡性行業。

發展商須於二零零零年三月三十一日前，完成建築面積不少於九萬零六百四十八平方米的樓面。

第二幅土地位於觀塘茶果嶺道，面積四千一百零四平方米，作非工業用途，但不包括貨倉、酒店及住宅。

發展商須於一九九九年三月三十一日前，完成建築面積不少於二萬九千六百平方米的樓面。

第三幅土地位於屯門區，面積四千九百九十一平方米，作非工業用途，但不包括貨倉、住宅、酒店、酒店式服務住宅樓宇及一個汽油站。

發展商須於一九九九年三月三十一日前，完成建築面積不少於二萬八千四百五十平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。

此外，市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取賣地章程。

完

#### 搜捕非法入境者行動繼續進行

\*\*\*\*\*

警務處和勞工處最近進行二十四小時的聯合行動，在各處搜捕非法入境者，行動中共拘獲一百一十四人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部分行動。

一百一十四名被警方拘捕的懷疑非法入境者，已交予人民入境事務處，若查出屬非法入境者，將被遣返原居地。

政府發言人今日（星期五）重申絕不特赦非法入境者。

他說：「我們最近的行動應已說明這政策不會改變，任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出，除了在本港繼續檢查行動外，在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。

他說：「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」

是次聯合行動由昨日（星期四）上午五時至今日上午五時進行，警方在公眾場所加強突擊檢查身份證明文件，並在可疑地點進行檢查。

共有一萬八千二百七十八人、二千五百七十八部車輛及四百九十六艘船隻被截停檢查。

至於勞工方面，勞工處督察巡視了二千三百零八間機構，調查可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當紀錄。行動中，勞工處共向七千二百八十四名僱員查閱其身份證明文件。

三十四間機構被發現未能出示可供檢查的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，最高可被罰款二十五萬元及入獄三年。

完

分期登記為英國國民（海外）計劃第四期月底截止  
 \*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期五）提醒市民，凡在一九四七至一九五六年出生的香港英國屬土公民，他們申請英國國民（海外）護照的最後限期是一九九五年二月二十八日。

凡擬在一九九七年後繼續使用英國護照作為旅行證件的香港英國屬土公民（例如在香港出生、入籍或登記的人士），均須取得英國國民（海外）護照。

根據一九八六年香港（英國國籍）令第二附表，所有英國國民（海外）護照的申請書必須在按照年齡組別規定的有關最後日期或之前遞交。

至於在其他年份出生的香港英國屬土公民，入境處會作進一步的宣傳，使他們可以按照年齡組別分期遞交申請書。他們可以現時遞交申請書，並無任何限制，但鑑於入境處每天接獲的申請書數目非常龐大，因此將會優先處理首次申請或換領有效期少於十二個月的護照申請。

凡不按照有關的截止日期提出申請的人士，均不能在一九九七年後使用英國護照作為旅行證件。在最後限期之後提出申請，除非申請人能證明有特殊情況，可以構成逾期申請的正當理由，否則概不受理。

政府已成立一個英國國民（海外）逾期登記上訴諮詢委員會，就人民入境事務處拒絕接受的逾期申請向港督提供意見。

該發言人強調，凡已持有英國國民（海外）護照的人士，不論是舊款的硬皮護照或是酒紅色的電腦可讀護照，均無須再次申請。

申請人可以郵遞方式或親身前往人民入境事務處遞交英國國民（海外）護照申請書，亦可將申請書放入設於人民入境事務處總部或港九各入境事務辦事處的投遞箱，申請表格可於各入境事務辦事處及各區政務處索取。

在海外居住、工作或讀書的香港英國屬土公民，如欲申請英國國民（海外）護照，亦須依照截止日期遞交申請書。不過，他們無須返港辦理申請手續。他們可將申請書寄往就近的英國護照簽發辦事處，亦可親身遞交申請書。有關的申請表格可向該等辦事處或香港人民入境事務處索取。如欲索取更多資料，可致電二八二四 一一七七（英語）或二八二四 一七一七（粵語）查詢。

完

本港殷切需要技術人員協助進行重要基建工程

\*\*\*\*\*

機電工程署署長傅立新今日（星期五）表示，本港目前進行的龐大基建工程及其他規模較小的工程正殷切需要技術人才作出貢獻。

傅立新是在主持政府學徒畢業禮上作以上表示。

他指出，這些工程包括新機場、貨櫃碼頭、地下鐵路擴展計劃及屋邨建設。

今日結業的技工學徒共有三十七人。他們均學得一門專業技術，而且能熟練地運用有關技能。

不過，傅立新指出，雖然各學徒能夠成功地完成技工學徒訓練，但並不表示他們目標已達。

他說：「事實上，各位正步入人生中另一個充滿挑戰與希望的新階段。」

傅立新表示，技工學徒訓練為各畢業生提供了穩固的基礎，他並勉勵畢業學徒繼續努力，不斷充實自己，以迎接新的挑戰，為自己和本港創造更美好的前景。

他說：「這樣可使各位能夠應付新的挑戰，為自己及香港創造一個更美好的將來。」

傅立新又指出，本港最寶貴的資源就是人才，特別是技術專才。

他說，政府因此於一九六九年九月率先製備一套學徒訓練計劃，為政府部門以至社會各界培訓高質素的技術人員。

學徒訓練計劃是由機電工程署主辦，目前由水務署及消防處聯合籌辦。

獲選參加訓練計劃的學徒會接受為期四年的理論與實踐並重的訓練課程。

理論知識是透過在工業學院上課汲取，而實際技術則透過在有關部門不同崗位在職訓練獲取。

目前每年招募技工學徒的人數為一百名，每年招募兩次。

現時正有三百零一名技工學徒在這項計劃下接受訓練。自一九六九年以來，已有超過二千一百名技工學徒成功修畢訓練課程。

完

選區分界及選舉事務委員會發表公開譴責

\*\*\*\*\*

選區分界及選舉事務委員會今日（星期五）對馮智活進行未經批准的區域市政局選舉競選活動，發表公開譴責。

委員會主席胡國興大法官表示，馮智活違反了委員會的選舉活動指引，並且對大埔西選區內另一位候選人不公平地取得優勢。

胡國興說：「馮智活在違反委員會指引及未經房屋署批准的情況下，在廣福邨進行競選活動，是不公平地佔得優勢。相對而言，真正受損失的是他那位依足規則辦事的競爭對手。」

委員會接獲投訴指馮智活在未得房屋署批准的情況下，於一月二十四日、二十五日、二十六日及二十九日在廣福邨內進行競選活動。

選舉活動指引規定候選人在屋邨內進行競選活動前，必須事先取得房屋經理的同意，有關申請應於進行活動前最少兩個工作天提出。

馮智活於一月二十四日下午向房屋署遞交兩份申請書，一份要求在一月二十四日及二十五日傍晚在邨內進行家訪，另一份則要求在一月二十六日進行家訪。因通知時間不足，房屋經理已於當日拒絕他的申請。

在一月二十六日馮智活向房屋署申請於一月二十九日在廣福邨商場平台及地下派發單張及進行簽名活動。該申請亦同樣因通知時間不足而被房屋經理在當日拒絕。

在未獲房屋署批准有關申請的情況下，有居民看見馮智活及其助選工作人員於一月二十四日晚上在廣福邨廣惠樓，以及於一月二十五日晚上在廣福邨廣禮樓進行家訪。

他們亦被發現於一月二十九日下午十二時五十分在廣福邨街市入口處進行簽名活動。

在一月二十六及二十七日，馮智活致函委員會投訴房屋署所訂立的規則對他籌劃家訪構成困難。他亦不滿意房屋署對他不公平及拒絕他提出進行家訪及其他競選活動的申請。

馮智活指出，在有關去年九月區議會選舉的安排中，並無要求候選人在進行家訪前向房屋署提出申請。

委員會主席胡國興大法官說：「雖然馮智活聲稱他並不知道要在事前獲得房屋署的批准，但委員會認為這些都不能作為他在該屋邨進行競選活動的藉口。」

胡國興大法官說，一九九四年十二月十五日修訂及出版的委員會指引，在其第七章第二十八段已明確地列明有關規定，而馮智活亦早在一月九日遞交提名書時得到四本委員會指引。

他說，即使馮智活遲至一月二十四日才知悉有關規定，他亦理應遵從該規定，將其家訪時間表調整或最少將未能獲房屋署批准的部分競選活動取消。

胡國興說：「馮智活堅持進行未獲批准的競選活動，表示他完全漠視委員會指引的規定。」

「馮智活對有關規定或委員會指引的不滿，並不能作為漠視有關規定或指引的合理解釋或藉口。」

他說，馮智活並未能闡明有關規則如何相對於大埔區內的其它候選人而言，對他做成不公，亦未能提出有關當局在引用規則時有偏袒選區內其他候選人的事件。

完

#### 「公民日」戶外活動星期日舉行

\*\*\*\*\*

多位立法局議員、知名人士和電視藝員將出席星期日（二月十九日）在銅鑼灣時代廣場地下舉行的「九五公民日」活動。

各藝員將會參加一項「男女全能指數大賽」，透過角色轉換的遊戲，帶出男女平等機會的信息。

遊戲項目包括由男參賽者燒飯、插花、縫鈕扣；女參賽者則更換汽車輪呔、砌木樑，以及接駁電線等。

至於「輕鬆辯論比賽」也是以男女平等和就業機會平等為主題，由嘉賓名人組成兩隊對壘。

多位嘉賓亦會接受訪問，談及他們在家庭中扮演的角色和如何分擔養兒育女的責任。

現場並設有兩個遊戲攤位和展覽。

主辦是次活動的公民教育委員會發言人說，當日的活動由上午十一時至下午五時，歡迎市民踴躍參加，分享樂趣。

代表公民教育活動的吉祥物——「公民精鷹」亦將出現會場派發紀念品。

完

#### 懲教署署長主持惜別會操檢閱儀式

\*\*\*\*\*

即將離任的懲教署署長麥啓紓表示，懲教署為香港社會所提供的服務水準，舉世無出其右。

他說：「香港能夠擁有一支如此幹練的部隊，實在是港人之福。」

麥啓紓今日（星期五）下午在爲他舉行的惜別會操上致辭時說，懲教署是一支全心全意服務社會和高度專業的隊伍，其服務水準遠勝於世上其他同類部隊。

他說：「你會察覺隊友以身爲部隊的一份子爲榮，他們人人奮發，團隊精神洋溢，且有着一種最大派用場的東西——幽默感。」

「最重要的是，各職級隊友不論當值或下班都保持互相合作和支持。」

麥啓紓認爲懲教署職員常會遇到壓力，且會不時遇到極爲繁重的職務而感到吃不消。

他說：「有時，這些壓力不獨影響本身，甚至波及家人。」

「你們會遇到以批評爲務的人，雖然幸運地這些人爲數不多，但有些卻批評唯恐不及，經常不公平地及在未得悉所有有關事實之前，便肆意批評。」

他又認爲盡管該署職員會遇到不少困難，他們所付出的努力和承擔是值得的。

麥啓紓任職懲教署署長四年，將於下星期一（二月二十日）退休。而他在政府服務逾三十六年。

他補充說：「我離開懲教署，免不了有依依惜別之感。我在這裏渡過了四年愉快的時光，深得同事愛戴。」

「能夠成爲懲教署的一份子，是我莫大的榮幸，令我引以爲榮。」

麥啓紓於一九五八年加入香港政府爲見習副督察，並於一九八八年擢升爲高級助理警務處長。他於一九九零年獲委任爲懲教署署長。

今日的惜別會操有二百二十一名懲教署職員參加，其中包括六十七名剛完成二十三個星期基本訓練的二級懲教助理。

完

社署舉行領養講座呼籲接納特別需要兒童

\*\*\*\*\*

社會福利署署長冼德勤向正在考慮領養兒童的人士呼籲，請他們給予有特別需要的兒童一個機會，讓這些兒童成為他們家庭的一員，分享愛護，並接受愛的回報。

冼德勤今日（星期五）在怡東酒店主持第二屆有特別需要的兒童研討會開幕典禮時，作上述呼籲。

他指出，自去年十月起，聯合國兒童權利公約應用於本港。

他說：「這項公約堅持的信念，是『家庭是社會的基本組織，也是家庭成員（特別是兒童）成長和幸福生活的自然環境，應該獲得所需的保護和援助，使其能夠充份發揮社會上的助能』。這項公約並確認『兒童應在家庭環境，在充滿幸福、愛和了解的環境成長，使其品格能得到完美和均衡發展』。」

冼德勤說，社署領養課亦以相同的信念為宗旨，一直致力為需要一個永久家庭的兒童找尋合適的領養家庭。

他說：「在這些努力下，我們很高興看見申請領養由我監護的兒童的人數有穩定的增加，安排這些兒童由合適家庭領養所需的時間亦較為縮短。」

「以一九九四年為例，我們總共接獲一百五十一宗領養由本署照顧的兒童的新申請，獲安排領養的兒童則有一百二十五名。」

「其中超過百分之九十三更是在確定可被領養後三個月內獲得安排領養的。」

冼德勤指出，領養課在安排所有輪候領養的兒童由合適家庭領養的工作上，並非毫無困難。社署為年幼而健康的兒童迅速尋找合適的領養家庭，是沒有問題的；不過，要為有特別需要的兒童找合適的家庭，則須付出額外的努力。

他說：「為增加這些有特別需要的兒童被領養的機會，領養課為他們尋找領養家庭時，不單從本地家庭着手，更會利用海外的渠道。」

「透過香港國際社會服務社、浩德國際兒童服務中心及母親的抉擇這些機構的合作，我們能夠為有特別需要的兒童找到更多合適的領養家庭。」

完

### 防火展覽

\*\*\*\*

消防處將於星期日（二月十九日）中午十二時至下午四時，在將軍澳寶林邨商場舉辦防火圖片展覽，歡迎市民參觀。

該項展覽是今年防火運動所舉辦的連串活動的其中一項。除展出圖片外，會場亦有防火小冊子派發。

另一次展覽將於三月二十六日在沙田顯徑邨舉行。

完

### 歷史檔案局圖書館搬遷

\*\*\*\*\*

位於美利道多層停車場大廈閣樓的歷史檔案局參考圖書館將於三月十三日（星期一）遷往新的市區閱覽中心。

該中心位於中環下亞厘畢道中區政府合署西座六樓。

爲了方便包裝搬運圖書館的收藏品，而大部分收藏品是極需小心處理的珍貴原版歷史檔案，現有的圖書館將由明日（星期六）起關閉。

政府檔案局發言人今日（星期五）說，搬遷行動是歷史檔案局再分配物資計劃的一部分。

發言人說：「城市閱覽中心的啓用，將會繼續照顧使用圖書館服務的市民的需要。」

歷史檔案局將由今年四月起遷往位於屯門新益里一號的屯門政府貯物中心。

完

九四年按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九九四年本港四個主要工業包括紡織製品業、服裝製品業、電器及電子製品業，以及機械、設備、儀器及零件業合計佔本港製造業產品出口總值百分之六十九。

九四年與前年比較，紡織製品業的出口值上升百分之一至四百七十一億元，而機械、設備、儀器及零件業亦上升百分之八至三百二十一億元。

另一方面，服裝製品業的出口值輕微下跌百分之一至四百一十一億元。電器及電子製品業的出口值下跌百分之六至三百二十五億元。

至於其他製造業方面，產品出口值有顯著增加的包括化學品及化學產品業（增七億八千八百萬元即百分之十二）；及食品業（增三億九千一百萬元即百分之十九）。

另一方面，塑膠製品業的出口值則顯著減少（減七億三千八百萬元即百分之十三）。此外，雖然變動的實際數值不大，運輸設備業的出口值顯著下降百分之六十二。

以上的統計數字，是把對外貿易分類中的出口商品，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而成得，黃金及錢幣之交易則不包括在內。

以上的工業分類法是採用香港標準工業分類法（H S I C）。這套工業分類法與貿易統計報告所採用的聯合國標準國際貿易分類法（S I T C）不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

在參考這些按產品所屬工業分類的本港產品出口統計數字時應注意，雖然有些出口產品要經多次加工程序，但是在編製以上統計數字時，這一類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業中。此外，某一類工業的本港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

有關按產品所屬工業分類的本港產品出口統計的更詳細資料，可參閱由政府統計處綜合經濟統計調查組提供的附表。此外，更詳細的有關統計數字，亦載於「一九九四年十二月香港對外貿易」報告內。

查詢請電 二八零五 六六四二。

（下頁續附表）

## 一九九四年按產品所屬工業劃分的本港製造業產品出口統計數字

按所屬工業劃分的出口產品	本港產品出口值 (百萬元計)			
	一九九四年	一九九三年	價值變動	變動百分率
食品	2,508	2,117	+391	+18.5
飲品	641	529	+113	+21.3
煙草製品	2,394	2,423	-30	-1.2
紡織製品 (包括針織)	47,131	46,625	+506	+1.1
服裝製品 (鞋類除外)	41,144	41,535	-391	-0.9
皮革及皮革製品 (鞋類及服裝製品除外)	1,493	1,675	-182	-10.9
鞋類 (橡膠、塑膠及木質鞋類除外)	183	241	-58	-24.2
木材及木松製品、傢具及固定裝置	377	434	-57	-13.1
紙張及紙品、印刷及出版	7,806	7,723	+83	+1.1
化學品及化學產品	7,536	6,748	+788	+11.7
石油及煤產品	17	14	+3	+20.5
橡膠製品	111	98	+13	+12.9
塑膠製品	4,922	5,660	-738	-13.0
非金屬礦產製品 (石油及煤產品除外)	715	714	+1	+0.1
基本金屬及金屬製品	9,084	9,315	-230	-2.5
機械、設備、儀器及零件	32,099	29,682	+2,416	+8.1
電器及電子製品	32,519	34,487	-1,967	-5.7
運輸設備	84	217	-134	-61.5
專業設備及光學用品	16,006	15,739	+267	+1.7
其他製品	13,882	14,478	-597	-4.1
總額	220,651	220,454	+197	+0.1

註：1. 由於撥歸整數的關係，個別項目之和，與表列之總額，可能並非完全相同。所有變動百分率是由未經轉為整數的數字計出。

2. 以上統計數字，是將對外貿易分類中的出口商品，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而求得。由一九九二年開始，政府統計處已採用標準國際貿易分類法第三次修訂版，以替代第二次修訂版將貨品貿易統計數字分類。由於貿易分類法的修訂，此等數字，與更前年度發表的統計數字，或未能作精確的比較。

香港政府統計處  
綜合經濟統計調查組  
電話：2805 6642

一九九五年二月

完

### 機諮會周一舉行全體會議

\*\*\*\*\*

新機場及有關工程諮詢委員會於下星期一（二月二十日）上午九時三十分舉行全體會議，討論有關增強機諮會監察功能的建議。

會議將在中區下亞厘畢道中區政府合署中座（新翼）布政司署會議廳舉行。

市民如欲旁聽該會議，可於辦公時間內致電新機場工程統籌署秘書處預留座位，電話二八二九 六七四五。

由於會議廳座位有限，將採用先到先得方法分配。

完

### 選民將接獲投票通知書

\*\*\*\*\*

選舉事務處已開始寄出投票通知書，通知選民兩個市政局選舉日期定為三月五日（星期日）。

投票通知書上所載的資料包括投票日期、時間及投票站地點。

選舉事務處發言人今日（星期五）表示，選民往投票時，不一定需要攜同投票通知書。

他說：「選民倘攜同通知書，則有助工作人員核對資料及避免延誤。」

選民必須在投票站出示他的香港身份證，以便核實身份。

選民倘於二月二十一日或以前，還未收到投票通知書，可致電選舉事務處查詢，電話為二八二七 一一二二。

七個候選人自動當選選區的選民，無須前往投票，他們亦不會收到投票通知書。

完

### 屯門龍門路將獲改善

\*\*\*\*\*

土木工程署現擬在屯門第三十八區興建一條行車道及行人路，以應付建議在區內發展的特別工業區及內河貨運碼頭所帶來的交通量。

有關工程包括興建長約二點六千米的行車道及行人路；興建部分龍門路及有關道路；封閉在施工地區範圍內的部分現有行車道及行人路，以及進行有關街道裝置和渠務、污水渠及土力工程。

工程預計於十二月展開，一九九八年三月完成。

市民可於辦公時間內前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署六樓及七樓屯門地政處，以及屯門政府合署二樓屯門政務處，查閱有關圖則及計劃摘要。

如欲反對上述工程的人士應於四月十八日前致函香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司，說明其權益及聲稱受該項工程影響的情況。

完

### 建築署招標承投兩項工程

\*\*\*\*\*

建築署現招標承建位於薄扶林華富邨的明愛聖高弗烈職業先修學校。

工程包括興建一幢七層高的L型大樓，內有十八個課室、一間圖書館、一間教育電視室、一間醫療檢查室和十六個特別課室。

該等特別課室包括一個金屬工場、一個電機工場、一個旅店業或餐飲業工場和科學實驗室。

學校內還有教員室、行政辦公室、禮堂、有蓋運動場、籃球場、停車場、種植地區、校工宿舍和其他附屬設施。

此外，建築署也招標改善黃大仙龍翔道的遊樂場。

工程包括興建公廁、兒童遊樂場、有遮蔭的長凳、避雨處和儲物室，以及改良籃球場、長凳和小徑等現有設施。

上述兩項工程均預計於五月展開，並分別於明年八月及一月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

兩項工程的截標日期分別為三月十七日及三月十日正午十二時。

完

#### 政府收緊汽車廢氣排放標準

\*\*\*\*\*

政府憲報今日（星期五）刊登空氣污染管制（車輛設計標準）（排放）修訂規例，由今年四月一日起新登記汽車須遵守更嚴格的車輛廢氣排放標準。

環保署發言人說：「根據修訂，二點五公噸以下的車輛須遵守歐洲廢氣排放標準，而現行對同類型車輛實施的日本廢氣排放標準將會收緊。」

「二點五公噸以上的柴油車輛則須遵守美國及歐洲的廢氣排放標準。」

發言人說：「修訂內容並沒有包括日本對二點五公噸以上柴油車輛制定的廢氣排放標準，是因為該標準遠較歐美的寬鬆。」

「柴油車輛是這項修訂的主要管制目標，因為這類車輛令本港空氣微粒及氧化氮含量增高。」

「為配合符合以上標準的車輛在本港使用，政府亦由四月一日起限制汽車柴油的含硫量不高於百分之零點二。」

「以上措施均為港府應付車輛廢氣造成空氣污染的部分對策。」

完

路政署招標興建觀塘行人天橋

\*\*\*\*\*

路政署現正招標承投在翠屏道興建一條橫過鯉魚門道的行人天橋。

工程包括在翠屏道建築一條橫過鯉魚門道的行人天橋，以及有關的道路及渠務工程。預計工程於今年四月展開，一九九七年一月完成。

有關的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向九龍九龍灣臨樂街十九號南豐商業中心十三字樓一三二一室路政署助理署長（九龍區）索取，聯絡電話二七零七 七四三六。

投標書須於三月十日中午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

完

元朗南繞道環境美化工程

\*\*\*\*\*

路政署現正招標承投元朗南繞道的環境美化工程。

元朗南繞道已於去年十一月開放通車。整條道路將會進行環境美化工程，以配合其鄉郊環境。

環境美化工程預期於今年五月動工，約需七個月完成。

為確保樹木及灌木能良好地生長，將會有一年的成林期。

有關的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向沙田白鶴汀街新城市商業大廈十一樓賓尼顧問有限公司索取。查詢可致電二六零一 一零零零。

投標表格必須註明「工務投標委員會主席收」，並須於三月十日中午十二時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓電梯大堂的「工務投標箱」內。

完

安全主任被撤銷註冊

\*\*\*\*\*

勞工處首席工廠督察總監陳達景今日（星期五）說，勞工處處長葉澍堃已行使工廠及工業經營（安全主任及安全督導員）規例第九條賦予他的權力，撤銷陳家亮的安全主任註冊，由一九九五年一月六日起生效。

這項撤銷註冊事宜已刊登於今日政府憲報。

陳達景說，陳家亮在一九九四年六月使用一份聲稱由加拿大一所大學簽發的證書，向勞工處申請成為註冊安全主任。

由於該大學當時確認陳家亮持有的證書，故其申請獲得接納。及至去年十一月，該大學證實陳家亮持有的是一份假證書，案件遂轉交警方處理。

警方於上月初根據刑事罪行（修訂）條例第七十三條控告陳家亮使用假文件。陳家亮於一月九日在西區裁判法院承認控罪，被判罰款三千元。

陳達景呼籲有意註冊成為安全主任的人士，必須向勞工處提供真實資料，因為勞工處會非常謹慎審核每份申請。

他亦提醒建築承建商及船塢東主，一九九四年六月八日獲立法局通過的工廠及工業經營（安全主任及安全督導員）（修訂）（第二號）規例，將於一九九五年六月八日生效。

該規例的主要修訂條文如下：

（一） 建築地盤東主若僱用一百名或以上僱員，在一個或以上地盤工作，便須聘請一名安全主任；

（二） 工廠及工業經營（安全主任及安全督導員）規例的管制範圍將擴展至船塢，船塢東主若在一個或以上船塢僱用一百名或以上僱員，便須聘請一名安全主任；若在任何一個船塢僱用二十名或以上僱員，便須聘請一名安全督導員；及

(三) 東主必須張貼寫上其姓名及該安全主任或安全督導員資料的告示。

陳達景說：「未能根據修訂規例履行法律責任的地盤承建商及船塢東主，可被判最高罰款五萬元。」

完

### 家庭與學校合作事宜委員會公布標語創作比賽結果

\*\*\*\*\*

家庭與學校合作事宜委員會今日（星期五）公布標語創作比賽的得獎名單。

是項比賽共有一千一百四十三件參賽作品，其中小學組參賽作品八百七十七件，中學組參賽作品二百六十六件。評判從中選出二十六名優勝者，即中、小學組各十三名。

標語創作比賽是家庭與學校合作事宜委員會全年宣傳活動之一。

今次比賽的目的在培養青少年的語文能力，並找出一個能表達該委員會目的及工作的標語，以鼓勵家庭與學校合作及成立家長教師會。

擔任今次比賽的評判有星島日報教育版主編張翠娟、教育署首席新聞主任劉偉炳、家庭與學校合作事宜委員會委員梁百成及林國偉。

冠、亞、季軍的得獎者將可分別獲頒贈獎座及一千元、七百元和五百元書券，十名優異獎的得獎者亦各獲頒贈二百元書券。所有優勝者的作品將於本年三月十八日在鯉魚涌太古城中心第二期二樓商場舉行的家庭學校合作展覽中展出。

標語創作比賽優勝者如下：

#### 小學組

郭豪恩	(冠軍)
吳婷婷	(亞軍)
宋思進	(季軍)
郭嘉妍	(優異獎) 十名
何慶麟	
蔡耀龍	

劉苑芝  
郭雅妍  
衛德純  
謝啓明  
葉穎琛  
蘇卓恒  
梁凱婷

中學組

梁兆永 (冠軍)  
張敏聰 (亞軍)  
李家敏 (季軍)  
潘永敬 (優異獎) 十名  
黎韻姿  
麥文輝  
郭榮宗  
趙恩智  
郭榮文  
郭梓祺  
陳嘉儀  
鄭振邦  
林小燕

完

#### 新九龍灣驗車中心合約招標

\*\*\*\*\*

運輸署現正招標承投一項管理、營辦和維修新九龍灣驗車中心的合約。

有關的招標公告今日(星期五)在政府憲報刊登。

該合約為期四年，將於今年六月一日或由政府所指定的較後日期開始履行。政府有權選擇是否延期。

中標者須負責在該驗車中心對認可車輛總重量在一點九公噸以上而不超過十六公噸的兩軸貨車進行汽車機械性能檢驗工作，以證明這些車輛是否適宜在路上行駛。此外，中標者須負責該中心的內部、其全部設備及樓宇裝置的維修工作。

有意投標的人士，必須證明本身對管理、營運和維修驗車中心具備經驗及能力，以方便政府進行評估。

有意競投的人士可憑公司信，前往灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十一樓運輸署索取投標文件。

每份投標書必須夾附按金收據呈交。

投標書須註明「中央投標委員會主席」收，並須於三月十七日正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標書概不受理。

完

#### 屯門污水收集改善工程

\*\*\*\*\*

政府將在屯門約三千二百四十平方米的前濱及海床範圍建造污水抽送站及有關的污水收集網絡，以改善輸送污水經過屯門明渠的效率。

工程將於本年七月展開，並約於一九九七年六月完成。

受影響的範圍已在今日（星期五）政府憲報刊登的授權公告內載明。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、或新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處查閱圖則。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年二月十七日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

當局擬在大澳進行污水渠及道路工程

\*\*\*\*\*

拓展署轄下港島及離島拓展處正計劃為大嶼山大澳進行敷設污水渠及興建兩個抽水站。

工程並包括興建一條新道路；重建石仔埗街、大澳街市街、吉慶後街及吉慶街各街道的若干段；進行前濱及海床填海工程及渠務和其他附屬工程。

有關公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

查閱擬進行工程的圖則及計劃摘要，可前往分別位於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下及二十樓的中西區政務處及離島政務處、大嶼山梅窩銀鑲灣路二號梅窩政府合署地下及二樓離島政務處梅窩分處，以及海港政府大樓十九樓離島地政處查閱。

任何人士欲反對該項工程，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及受工程影響的情形，並於本年四月十八日前將反對書送達運輸司。

完

交椅洲興建偏遠雷達站

\*\*\*\*\*

政府將在交椅洲興建發展八號及九號貨櫃碼頭所需的偏遠海洋雷達站。

中華電力有限公司將由坪洲開始敷設一條海底電纜，以便為交椅洲提供電力。工程擬於今年七月展開，以便於十月完成。

受影響的範圍已在今日（星期五）政府憲報刊登的授權公告內載明。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱圖則。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年二月十七日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

#### 昂船洲南岸建海軍基地

\*\*\*\*\*

建築署現正邀請認可承建商參與昂船洲南岸海軍基地建築工程投標資格預審。

合約包括在昂船洲南岸築填中的約十二公頃土地上興建十一幢主要建築物，它們的大小、複雜程度和結構類別各有不同；以及建造十五幢附屬建築物及其他陸上設施，包括道路、渠務和有關園藝工程。

工程預計於十月展開，一九九七年一月完成。

申請鑑定初步投標資格者僅限認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造建築工程的丙組承建商，或第二名冊上獲准承造建築工程的承建商。

有意申請的承建商可致函香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十五樓三五零八室建築署助理署長關柏林申請預審文件。

填妥的投標資格預審申請書須於三月十日正午十二時前交回，當局將於七月邀請投標資格經預審的承建商承投是項工程。

完

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年二月十七日

開市戶口結餘  
收市戶口結餘

百萬元計

二一四八  
二八八四

## 改變原因：

貨幣市場活動  
流動資金調節機制今日運作

增一二三六  
減五零零

## 時間

累積改變  
(百萬元)

上午九時三十分  
上午十時  
上午十一時  
正午十二時  
下午三時  
下午四時

增一四一二  
增一四一二  
增一二三五  
增一二三六  
增一二三六  
增一二三六

## 流動資金調節機制息率

借入

放出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 120.7 \* -0.2 \* 17.2.95

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

## 期限

## 息率

一星期屆滿	五點六六厘
一個月屆滿	六點零五厘
三個月屆滿	六點四一厘
六個月屆滿	六點七三厘
十二個月屆滿	七點零三厘

## 外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二六零五	六點三五厘	九十九點一四	七點二零厘
二十一個月	二六一一	六點九零厘	九十九點三四	七點四三厘
二十九個月	三七零七	六點九五厘	九十八點七零	七點六八厘
三十五個月	三八零一	八點零零厘	一零零點六七	七點八九厘
五十八個月	五九一二	八點一五厘	九十九點七一	八點三九厘

## 總成交額

一百三十八億七千一百萬元

完